

BORMANN®



DE Originalbetriebsanleitung
ABBRUCHHAMMER

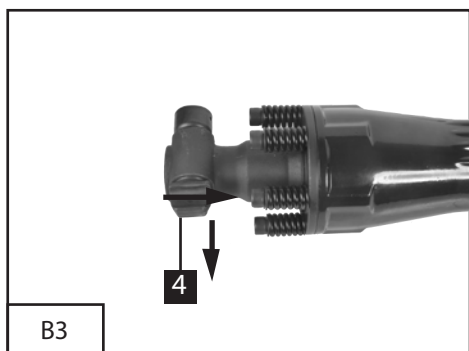
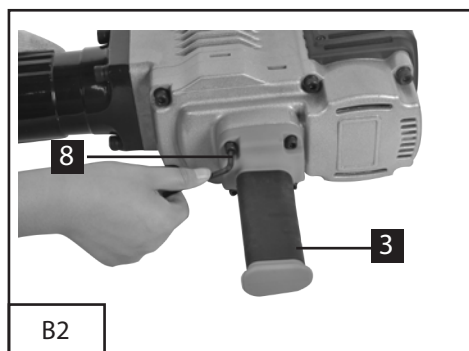
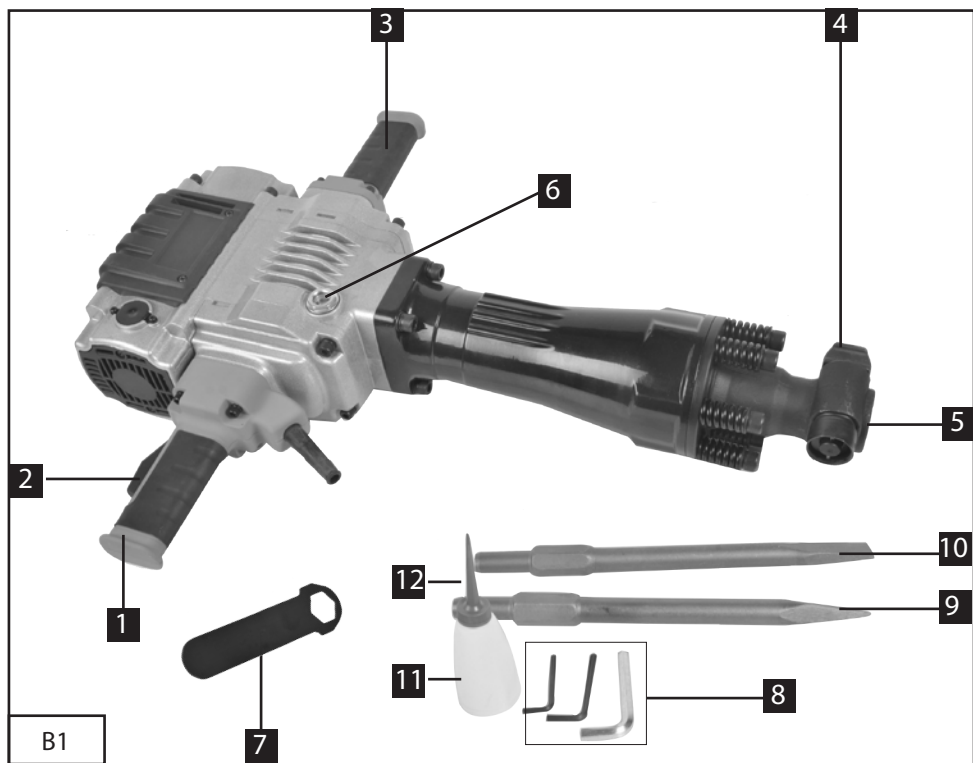
GB Translation of the original instructions
DEMOLITION HAMMER

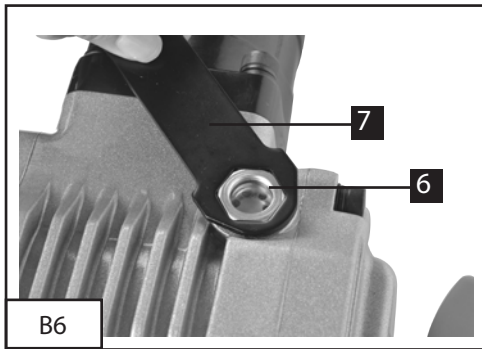
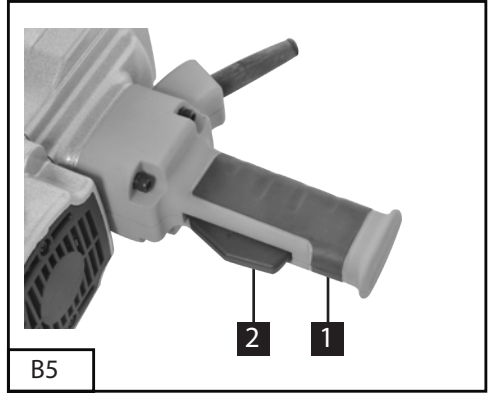
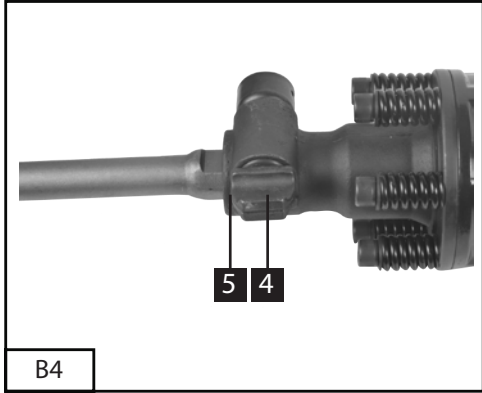
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των
οδηγιών χρήσης
ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΛΕΤΟ

BPH2200

Art.-Nr.: 017240







Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung.
2. Technische Daten
3. Sicherheitshinweise und Warnungen
4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
5. Sicherheitshinweise und Warnungen
6. Gerätebeschreibung
7. Vor Inbetriebnahme
8. Arbeiten mit dem Abbruchhammer
9. Wartung und Pflege
10. Reparaturen
11. Lagerung und Transport
12. Entsorgung


1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist bestimmt für Abbruch- und Meißelarbeiten unter Verwendung des entsprechenden Meißels.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/ Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

2. Technische Daten

Netzspannung:	230 V~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	2100 W
Schlagzahl:	1650 bpm
Schlagstärke:	85 J
Schutzklasse:	II / 
Gewicht:	6.0 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60745-1 und EN 60745-2-6 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	85.09 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} :	107 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

Meißeln

Schwingungsemissionswert $a_{h,ChEq}$ =
max. 18.421 m/s^2
Unsicherheit $K = 1,5 m/s^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.



Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

3 Sicherheitshinweise und Warnungen

- a) Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektromaschinen. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.
- b) Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Sachen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.
- c) Dieses Elektrowerkzeug und das Zubehör ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Elektrowerkzeug zu benutzen ist.
- d) Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.
- e) Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.

4. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen!

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

4.1. Arbeitsplatzsicherheit

(a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

(b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

(c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

4.2. Elektrische Sicherheit

(a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

(b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

(c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines

elektrischen Schlages.

(d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

(e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

(f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

4.3. Sicherheit von Personen

(a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

(b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

(c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte

Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

(d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

(e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

(f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

(g) Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4.4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

(a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

(b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

(c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.

(d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

(e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

(f) Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

(g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4.5. Service

(a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

4.6 Sicherheitshinweise für Abbruchhämmer

(a) Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

(b) Benutzen Sie die mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriffe. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

(c) Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

4.7 Restrisiken

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

1. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Elektrowerkzeug über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

2. Verletzungen und Sachschäden, verursacht durch herumschleudernde Werkzeugaufsätze, die aufgrund von plötzlicher Beschädigung,

Verschleiß oder nicht ordnungsgemäßer Anbringung unerwartet aus/von dem Elektrowerkzeug geschleudert werden.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

5. Sicherheitshinweise und Warnungen



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen“



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Arbeiten mit diesem Elektrowerkzeug kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



1650/min Symbol für Schlagzahl



85J Symbol für Schlagstärke



Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.



Altgeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den - falls vorhanden - eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



Gerät der Schutzklasse II



Garantierter Schallleistungspegel
 L_{WA} : 107 dB(A)

6. Gerätebeschreibung (B1)

1. Handgriff
2. Ein-/Ausschalter
3. Zusatzhandgriff
4. Verriegelungsbolzen
5. Werkzeugaufnahme
6. Schauglas/Öleinfüllöffnung
7. Schraubenschlüssel
8. Inbusschlüssel
9. Spitzmeißel
10. Flachmeißel
11. Schmieröl-Flaschen
12. Tülle

Auspacken

Achtung! Gefahr durch fehlende Teile!

Nehmen Sie vorsichtig alle Teile aus dem Karton und legen Sie das Gerät auf eine gerade Arbeitsfläche. Überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit (siehe Bild 1).

Sollten Teile fehlen, das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bis alle fehlenden Teile nachgeliefert und korrekt eingebaut wurden. Bei Nichtbeachtung dieses Warnhinweises besteht erhebliche Verletzungsgefahr.

Werfen Sie das Verpackungsmaterial erst weg, nachdem Sie das Gerät sorgfältig inspiziert, alle Einzelteile zugeordnet und das neue Gerät ohne Probleme in Betrieb genommen haben.

Hinweis:

Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, darf das Gerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen und der Einschalter nicht betätigt werden, bis alle beschädigten oder fehlenden Teile nachgeliefert und korrekt eingebaut wurden.

7. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen. Einsatzstelle nach verdeckt liegenden elektrischen Leitungen, Gas- und Wasserrohren mit einem Leitungssuchgerät untersuchen.

7.1 Handgriff / Zusatzhandgriff Montage (B2)

Montage Sie den Handgriff / Zusatzhandgriff (1/3) mit dem Inbusschlüssel (B2/Pos. 8).

Warnung

Vergewissern Sie sich stets, dass der Handgriff /Zusatzhandgriff korrekt angebracht und befestigt ist, bevor Sie mit dem Arbeiten beginnen! Es entstehen große Kräfte, wenn der Werkzeugaufsatz während des Betriebes plötzlich verkantet oder festklemmt!

Der Zusatzhandgriff verbessert die Kontrolle über das Elektrowerkzeug! Arbeiten Sie nie ohne Zusatzhandgriff! Dies hilft, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden!

7.2 Werkzeug einsetzen (B3/B4)

- Werkzeug vor dem Einsetzen reinigen und Werkzeugschaft mit Fett leicht fetten.
- Den Verriegelungsbolzen (4) bis zum Anschlag herausziehen, um 180° drehen und loslassen.
- Werkzeug in die Werkzeugaufnahme (5) einführen und bis zum Anschlag schieben (siehe B5).
- Verriegelungsbolzen (4) wieder herausziehen, um 180° in die entgegengesetzte Richtung drehen und loslassen.
- Verriegelung durch Ziehen am Werkzeug prüfen.

7.3 Werkzeug entnehmen

Die Entnahme erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

7.4 Meißel

Gute Ergebnisse erreichen Sie nur mit spitzen und scharfen Meißeln. Verwenden Sie für gute Arbeitsergebnisse und eine lange Lebensdauer deshalb nur Meißel, die sich in gutem Zustand befinden.

Warnung! Zum Meißeln benötigen Sie nur eine geringe Anpresskraft. Ein zu hoher Anpressdruck belastet unnötig den Motor. Meißel regelmäßig prüfen. Stumpfe Meißel gegen neue ersetzen.

7.5 Ölstand kontrollieren (B6)

Der Ölstand ist vor jedem Gebrauch des Gerätes zu kontrollieren. Gerät mit der Werkzeugaufnahme nach unten auf den Boden stellen. Das Öl muss sich mindestens 3 mm über der unteren Kante des Schauglases (6) befinden.

Liegt der Ölpegel darunter, müssen Sie Öl nachfüllen.

Öl einfüllen

1. Legen Sie das Elektrowerkzeug mit dem Schauglas nach oben zeigend auf eine stabile, ebene Unterlage.

Hinweis: Decken Sie den Bereich unter dem Elektrowerkzeug mit einer nicht brennbaren Folie oder Ähnlichem ab.

2. Lösen Sie das Schauglas mit dem Schraubenschlüssel und nehmen Sie dieses ab.
3. Füllen Sie Öl ein, achten Sie darauf, dass Sie den Tank nicht überfüllen. Empfohlenes Öl: 25ml SAE 15W-40

4. Drehen Sie das Schauglas wieder fest auf und wischen Sie verschüttetes Öl und Ölrückstände

gründlich ab.

Hinweis: Nach kurzer Betriebszeit sollte der Ölstand nochmals kontrolliert werden.

8. Arbeiten mit dem Abbruchhammer

Ein-/Ausschalten (B5)

Warnung! Halten Sie das Elektrowerkzeug sicher an Haupt- und Zusatzhandgriff! Betätigen Sie erst dann den Ein-/Ausschalter! Andernfalls besteht Verletzungsgefahr!

1. Halten Sie das Elektrowerkzeug in vertikaler Position sicher an Haupt- und Zusatzhandgriff fest.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter und halten Sie diesen in Position.
3. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um das Elektrowerkzeug auszuschalten.

Allgemein

1. Kontrollieren Sie das Elektrowerkzeug, Netzkabel und Stecker sowie Zubehörteile und Werkzeugaufsätze vor jedem Gebrauch auf Schäden. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen feststellen.
2. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass sich keine Montage- und Justierwerkzeuge in bzw. am Elektrowerkzeug befinden.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Teile, wie z. B. Zusatzhandgriffe und Werkzeugaufsätze, korrekt befestigt sind.
4. Halten Sie das Elektrowerkzeug immer gut an den dafür vorgesehenen Griffflächen fest. Halten Sie die Griffflächen trocken und frei von Öl und Fett, damit Sie das Elektrowerkzeug sicher halten können.
5. Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeuges stets frei und sauber. Reinigen

Sie diese gegebenenfalls mit einer weichen Bürste oder Pinsel. Blockierte Lüftungsöffnungen können zu einer Überhitzung und daraus resultierenden Schäden am Elektrowerkzeug führen.

6. Schalten Sie das Elektrowerkzeug umgehend aus, wenn Sie während der Arbeit mit diesem gestört werden und Personen den Arbeitsbereich betreten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug zum Stillstand kommen, bevor Sie es ablegen.

7. Überarbeiten Sie sich nicht. Machen Sie regelmäßig Pausen, um stets aufmerksam arbeiten zu können und immer volle Kontrolle über das Elektrowerkzeug zu haben.

Warnung! Beachten Sie, dass in jedem Haushalt Leitungen und andere Objekte unter Putz und anderen Abdeckungen versteckt installiert sein können! Stellen Sie vor Arbeiten im Haus, speziell an Böden, Decken und Wänden, sicher, dass sich keine strom-, wasser- oder gasführenden Leitungen und andere versteckte Objekte im Arbeitsbereich befinden!

Diese können beschädigt werden! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und anderer Unfälle, sowie das Risiko von Sachschäden! Benutzen Sie gegebenenfalls ein geeignetes Suchgerät, um solche Objekte aufspüren zu können!

Planung

1. Untersuchen Sie vor Beginn der Abbruch-Arbeiten den baulichen Zustand des abzubrechenden Bauwerks und angrenzender Bauteile in statischer und konstruktiver Hinsicht.

2. Überprüfen Sie, ob gefährliche Stoffe wie Gase, Dämpfe und Stäube entstehen können. Treffen Sie entsprechende Schutzmaßnahmen.

3. Stellen Sie die Art, den Zustand und Lage vorhandener Strom-, Wasser- und Gasleitungen fest.

4. Legen Sie das Abbruch-Verfahren gemäß

örtlicher Gegebenheiten fest. Bringen Sie gegebenenfalls Abstützvorrichtungen an.

Durchführung

1. Halten Sie Verkehrs-, Rettungs- und Fluchtwege frei. Sperrn Sie den Gefahrenbereich weiträumig ab, auch wenn Sie die Arbeit unterbrechen, um zu verhindern, dass unbefugte Personen, insbesondere Kinder, Zutritt zum Arbeitsbereich haben.

2. Stellen Sie die Arbeit umgehend ein, wenn Gefahrensituationen auftreten.

3. Bringen Sie Bauteile niemals durch Unterhöhlen oder Schlitzen zum Einsturz.

4. Bringen Sie Abbruch-Schutt regelmäßig aus dem Arbeitsbereich, um zu verhindern, dass Sie darüber stolpern und die Last auf darunter liegende Bauteile zu groß wird. Überlasten Sie Decken und tragende Bauteile nicht mit Schuttmassen.

Abriss/Wanddurchbrüche

Warnung! Abbrucharbeiten, insbesondere das Einreißen von Wänden, müssen im Voraus sorgfältig geplant werden! Wir empfehlen dringend, erst dann mit den Arbeiten zu beginnen, wenn Sie Rücksprache mit einer qualifizierten Fachkraft gehalten haben und abzubrechende sowie angrenzende Bereiche auf Konstruktion, Statik und Zustand kontrolliert wurden! Stellen Sie sicher, dass Sie keine tragenden Bauten abreißen – Lebensgefahr!

1. Halten Sie das Elektrowerkzeug mit beiden Händen sicher an Haupt- und Zusatzhandgriff fest.

2. Schalten Sie das Elektrowerkzeug ein, und bringen Sie leichten Druck auf, so dass dieses nicht unkontrolliert hin- und her springt.

3. Nutzen Sie das Gewicht des Elektrowerkzeuges

und lassen Sie dieses die Arbeit machen. Ein Erhöhen des Druckes auf das Elektrowerkzeug erhöht nicht dessen Effizienz. Halten Sie das Elektrowerkzeug immer so fest, dass die angewendete Kraft gerade zur Kompensation des Gegendrucks ausreicht.

9. Wartung und Pflege

9.1 Problemlösung

Vermeintliche Fehlfunktionen, Störungen oder Schäden sind häufig auf Ursachen zurückzuführen, die vom Benutzer selbst behoben werden können. Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug deshalb vor dem Kontaktieren einer Fachkraft anhand der untenstehenden Hinweise. In den meisten Fällen lassen sich Störungen so schnell beheben.

1. Elektrowerkzeug startet nicht

1.1 Stromversorgung unterbrochen - Stromversorgung durch Anschluss eines anderen Elektrowerkzeuges prüfen

1.2 Netzkabel oder Stecker defekt - Prüfung durch Elektrofachkraft

1.3 Sonstiger elektrischer Defekt des Elektrowerkzeuges - Prüfung durch Elektrofachkraft

2. Elektrowerkzeug hat nicht die volle Leistung

2.1 Verlängerungskabel zu lang und / oder mit zu geringem Querschnitt - Verlängerungskabel mit zulässiger Länge und / oder mit ausreichendem Querschnitt verwenden

2.2 Stromversorgung (z.B. Generator) hat zu niedrige Spannung - Elektrowerkzeug an eine andere Stromversorgung anschließen

Hinweis: Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, falls die von Ihnen festgestellte Störung

nicht aufgeführt ist oder die vorgeschlagenen Lösungsansätze nicht zur Beseitigung der Fehlfunktion führen.

9.2 Reinigung

9.2.1 Allgemein

Richtige und regelmäßige Pflege ist nicht nur für den sicheren Gebrauch wichtig, so kann auch die Lebensdauer des Elektrowerkzeuges verlängert werden.

Warnung! Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus und trennen Sie es durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungs- und Reinigungsarbeiten daran vornehmen, um Gefahren wie elektrischen Schlag zu vermeiden.

Warnung! Tauchen Sie das Elektrowerkzeug zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten – Stromschlaggefahr!

1. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug mit einem leicht feuchten Tuch und etwas Seife. Verwenden Sie Pinsel oder Bürsten für schwer zugängliche Stellen.

2. Reinigen Sie speziell die Lüftungsöffnungen nach jedem Gebrauch mit einem Tuch und Pinsel.

3. Entfernen Sie besonders hartnäckige Staubrückstände an unzugänglichen Stellen mit Druckluft (max. 3 bar).

Hinweis: Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnden oder andere aggressive Reinigungs- oder Lösungsmittel, diese können die Oberflächen des Elektrowerkzeuges angreifen und beschädigen.

10. Reparaturen

Im Innern dieses Elektrowerkzeuges befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Versuchen Sie niemals selbst, das Elektrowerkzeug zu reparieren. Wenden Sie sich stets an eine qualifizierte Fachkraft.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Elektrowerkzeuges beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

11. Lagerung und Transport

1. Reinigen Sie das Elektrowerkzeug wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
2. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug am besten in der Original-Verpackung auf, wenn Sie es über für einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten oder decken Sie dieses mit einer geeigneten Folie ab, um es gegen Staub zu schützen.
3. Lagern Sie das Elektrowerkzeug immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.
4. Schalten Sie das Elektrowerkzeug immer aus, bevor Sie es transportieren.
5. Tragen Sie das Elektrowerkzeug immer an den dafür vorgesehenen Griffflächen.
6. Schützen Sie das Elektrowerkzeug gegen Kippen, Vibrationen und Erschütterungen, insbesondere beim Transport in Fahrzeugen.

12. Entsorgung

Umweltschutz



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

1. Safety regulations



CAUTION: Read all safety regulations and instructions.

Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

The term “electric tool” used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

1. Workplace safety

• **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.

• **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.**

Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.

• **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.**

Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

2. ELECTRICAL SAFETY

• **The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.**

Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.

• **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and**

refrigerators.

There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.

• **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.**

Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

• **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.**

Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.

• **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.**

Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.

• **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earthleakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

• **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.**

One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!

• **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles.**

Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.

- **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.**

Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.

- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.**

A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.

- **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.**

This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.

- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.**

Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.

- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.**

The use of a dust extraction system can reduce the danger posed by dust.

4. Using the treatment of electric tools

- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**

Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.

- **Do not use an electric tool whose switch is defective.**

An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.

- **Pull the plug out of the socket and/or remove**

- the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down.**

This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.

- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**

Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

- **Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.**

The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.

- **Keep your blades sharp and clean.**

Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.

- **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.**

Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

5. SERVICE

- **Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.** This will ensure that your tool remains safe to use.

Additional Safety rules

- **Wear ear protection.** The impact of noise can cause damage to hearing.
- **Use the additional handles supplied with the tool.** Losing control of the tool can cause injuries.

Save this instructions.



“Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry”



Wear ear-muffs.
The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask.
Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials.
Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.
Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.



Important!

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well. We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.



1650 /min Symbol of blow rate



Symbol of impact strength



Protection class II



Guaranteed sound power level L_{WA} :
107 dB(A)

2. Layout (B1)

1. Handle
2. ON/OFF switch
3. Additional handle
4. Locking bolt
5. Tool chuck
6. Inspection window / Oil filler opening
7. Wrench
8. Allen Wrench
9. Spit chisel
10. Flat chisel
11. Oil holder
12. Spout

3. Proper use

This machine is designed for heavy duty demolition and chiseling work using the appropriate chisel.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

Check the drilling point for concealed electrical cables, gas and water pipes using a cable/pipe detector.

4.1 Install handle / additional handle (B2)

Install the handle / additional handle with the allen wrench (B2/ Pos. 8).

4.2 Inserting the tool (B3/B4)

- Clean the tool before fitting it and apply a thin coating of grease to the tool shaft.
- Pull out the locking bolt (4) as far as possible, turn it through 180° and release it.
- Insert the tool into the tool mounting (5) and push it in as far as possible. (see B5)
- Pull out the locking bolt (4) again, turn it through 180° in the opposite direction and release it.
- Check the lock by pulling the tool.

4.3 Removing the tool

To remove the tool, proceed in reverse order.

5. Starting up

Important.

To avoid danger, the machine must only be held using the two handles (1/3). Otherwise you may suffer an electric shock if you chisel into cables.

5.1 Switching on and off (B5)

To switch on:
Press the control switch (2).
To switch off:
Release the control switch (2).

5.2 Practical tips

5.2.1 Sharpening chisel tools

You will only achieve good results if you use sharp chisels. You should therefore sharpen the

chisels promptly to ensure that they produce good results and provide a long service life.

Important.

You only require slight contact pressure for chiseling.

Excessive contact pressure will place an unnecessary strain on the motor. Check the chisels at regular intervals. Sharpen or replace blunt chisels.

6. Technical data

Mains voltage:	230 V~/50 Hz
Power input:	2100 W
Blow rate:	1650 bpm
Protection class:	II / 
Weight:	6.0 kg

Chiseling

Vibration emission value $a_h = 18.421 \text{ m/s}^2$

K uncertainty = $1,5 \text{ m/s}^2$

Sound pressure level L_{pA} :	85.09 dB(A)
Uncertainty K_{pA} :	3 dB

Guaranteed sound power level: 107 dB(A)

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745.



Important! The vibration value changes according to the area of application of the electric tool and may exceed the specified value in

exceptional circumstances.

7. Replacing the power cable

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its aftersales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.

- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

8.2 Carbon brushes

- In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician.

Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3 Servicing

8.3.1 Check the oil level (B6)

Check the oil level before using the machine. Place the machine on the floor with the tool mounting pointing downwards. The oil must be at least 3 mm above the bottom edge of the inspection window (6).

Changing the oil: The oil should be changed after around 40-50 hours of use.

Recommended oil: 25ml SAE 15W/40 or an alternative of the same quality.

8.3.2 Oil change

Switch off the machine and pull the mains plug out of the socket.

Undo the hexagonal head screw with the inspection window (6) using the wrench (7) and drain the oil. To prevent the oil from running out in an uncontrolled manner, hold a small

metal chute under the opening and collect the oil in a vessel until it has fully drained out of the machine.

Important: The waste oil must be disposed of in the appropriate collection point for waste oil.


Add new oil (approx. 25 ml) through the oil filler opening (6) until the oil level reaches the required level. Tighten the hexagonal screw again. Re-check the oil level after a short period of operation.

8.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine

9. Disposal and recycling

 The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

1. Γενικές οδηγίες ασφαλείας



Προσοχή! Διαβάστε όλες τις οδηγίες προστασίας και τις προειδοποιήσεις.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή και σοβαρό τραυματισμό.

Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση.

Ο όρος εργαλείο στις οδηγίες ασφαλείας αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (που λειτουργεί με καλώδιο) ή στο επαναφορτιζόμενο εργαλείο (που λειτουργεί με μπαταρία) που έχετε.

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

• **Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

• **Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.

• **Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό.** Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

• **Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

• **Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α..** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

• **Μην εκθέτετε το μηχάνημα στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις.** Η εισαγωγή νερού σε

ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

• **Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη.** Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

• **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση.** Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

• **Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκυκλώσης για προστασία.** Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

• **Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

• **Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας.** Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

• **Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει

ατυχήματα.

- **Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά από το εργαλείο πριν να το βάλετε μπροστά.** Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- **Μην τεντώνεστε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή.** Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.

- **Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

4) Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη. Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία.** Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.

- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί.** Οποιοδήποτε μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- **Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγές εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση.** Με τον ρόλο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.

- Αποθηκεύστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά

και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.

- **Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή.** Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.

- **Κρατήστε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Η λειτουργία του μηχανήματος με αιχμηρά και καθαρά εξαρτήματα κοπής είναι πιο ασφαλής.

- **Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.** Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Σέρβις

- **Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

Επιπλέον οδηγίες ασφαλείας

- **Φορέστε ωτοασπίδες.** Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ακοή του χρήστη.

- **Χρησιμοποιήστε τις επιπλέον λαβές που παραδίδονται με το μηχάνημα.** Χάνοντας τον έλεγχο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο.



Προσοχή – Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμών.



Φορέστε ωτοασπίδες. Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην ακοή σας.



Φορέστε μάσκα σκόνης. Σκόνη που είναι επικίνδυνη για τον οργανισμό σας μπορεί να παραχθεί κατά την λειτουργία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υλικά που περιέχουν αμίαντο.



Φορέστε γυαλιά προστασίας. Οι σπίθες που δημιουργούνται κατά την εργασία όπως και θραύσματα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.



Σημαντικό! Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα θα πρέπει να ακολουθήσετε κάποιες οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές. Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες χρήσης με προσοχή. Κρατήστε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση και δώστε τις μαζί με το μηχάνημα στην περίπτωση που το δανίσετε κάπου ή το πουλήσετε. Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμούς που μπορεί να προκύψουν από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.



Σύμβολο στροφών.



Σύμβολο ενέργειας κρούσης.



Κλάση προστασίας II



Επίπεδο θορύβου : 107 dB(A)

2. Περιγραφή (B1)

1. Λαβή
2. Διακόπτης On/Off
3. Επιπλέον λαβή
4. Βίδα ασφαλείας
5. Τσοκ
6. Τζαμάκι ελέγχου / Εισαγωγή λαδιού
7. Κλειδί
8. Κλειδί
9. Spit σμίλη
10. Πλατυκάλε
11. Λάδι κατόχου
12. στόμιο

3. Κατάλληλη χρήση

Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για κατεδάφιση και σκάψιμο ανάλογα με το εξάρτημα που χρησιμοποιείται.

Το μηχάνημα θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για την λειτουργία αυτή. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα θεωρηθεί κακή χρήση του μηχανήματος. Υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά ή τραυματισμό εξαιτίας αυτού είναι ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Το μηχάνημα δεν έχει σχεδιαστεί για εμπορική χρήση. Η εγγύηση θα πάψει να ισχύει εάν το μηχάνημα χρησιμοποιηθεί κατά αυτόν τον τρόπο.

4. Πριν την λειτουργία

Πριν να συνδέσετε το μηχάνημα στην πρίζα σιγουρευτείτε ότι η τάση και τα στοιχεία του ρεύματος ταιριάζουν με εκείνα του μηχανήματος.

Να βγάξετε την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση στο μηχάνημα.

Ελέγξτε το χώρο εργασίας για κρυμμένα καλώδια, σωλήνες κλπ.

4.1 Συγκρότημα λαβής / βοηθητικής λαβής (B2)

Τοποθετήστε τη χειρολαβή / βοηθητική λαβή (1/3) με το κλειδί Allen (B2 / Θέση 8).

4.2 Εισαγωγή εξαρτήματος (B3/B4)

- Καθαρίστε το εξάρτημα και τοποθετήστε μια λεπτή στρώση γράσου στον άξονα του πριν να το τοποθετήσετε στο μηχάνημα.

- Τραβήξτε την βίδα ασφαλείας (4) όσο πιο πολύ γίνεται, γυρίστε την 180ο και αφήστε την.

- Εισάγεται το εξάρτημα στο τσοκ (5) και πιέστε προς τα μέσα. (βλέπε B5).

- Τραβήξτε ξανά την βίδα ασφαλείας (4) και γυρίστε την 180ο προς την αντίθετη κατεύθυνση και αφήστε την.

- Ελέγξτε ότι το εξάρτημα έχει τοποθετηθεί καλά.

4.3 Αφαίρεση εξαρτήματος

Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα αντίστροφα.

5. Εκκίνηση

Σημαντικό!

Για να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο θα πρέπει να κρατάτε το μηχάνημα μόνο από τις δύο λαβές του (1/3). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν ακουμπήσετε κάποιο καλώδιο.

5.1 Διακόπτης On/Off (B5)

Για να ξεκινήσετε το μηχάνημα:

Πιέστε τον διακόπτη (2)

Για να σταματήσετε το μηχάνημα

Απελευθερώστε το διακόπτη (2).

5.2 Πρακτικές συμβουλές


5.2.1 Τρόχισμα εξαρτημάτων

Για να επιτύχετε το καλύτερο αποτέλεσμα θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αιχμηρά εξαρτήματα. Θα πρέπει να τροχίσετε τα εξαρτήματα συχνά για να σιγουρευτείτε ότι προσφέρουν το καλύτερο αποτέλεσμα.

Σημαντικό.

Χρειάζεται μόνο μια ελάχιστη πίεση για να σκάψετε. Η υπερβολική πίεση θα επιβαρύνει πολύ το μοτέρ χωρίς αιτία. Ελέγξτε τα εξαρτήματα συχνά και τροχίστε ή αλλάξτε τα εάν χρειάζεται.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση:	230 V / 50Hz
Ισχύς	2100W
Στροφές	1650 bpm
Κλάση προστασίας	II/ 
Βάρος	6.0 kg

Σκάψιμο
Κραδασμοί $a_h=18.421 \text{ m/s}^2$
Κ συντελεστής=1,5m/s²

Πίεση θορύβου:	85.09 dB(A)
Συντελεστής Κ:	3 dB(A)
Θόρυβος χώρου εργασίας:	107 dB(A)

Φορέστε ωτοασπίδες

Ο θόρυβος μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα στην ακοή σας.

Οι μετρήσεις των κραδασμών είναι σύμφωνοι με το EN60745.



Σημαντικό! Οι τιμές των κραδασμών αλλάζουν ανάλογα με τον χώρο εργασίας και το εξάρτημα χρήσης.

7. Αλλαγή καλωδίου

Εάν το καλώδιο είναι χαλασμένο θα πρέπει να αλλαχτεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό για την αποφυγή κινδύνων.

8. Καθαρισμός, συντήρηση

Να βγάξετε το μηχάνημα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.

8.1 Καθαρισμός

- Κρατήστε όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας, τις εγκοπές εξαερισμού και το μοτέρ όσο πιο καθαρά γίνεται. Σκουπίστε το μηχάνημα με ένα πανί ή φυσήξτε το με αέρα.

- Σας προτείνουμε να καθαρίζετε το μηχάνημα σας μετά από κάθε χρήση.

- Καθαρίστε το μηχάνημα συχνά με ένα υγρό πανί και λίγο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά του μηχανήματος. Προσέξτε να μην μπει νερό στο μηχάνημα.

8.2 Κάρβουνα

- Στην περίπτωση υπερβολικών σπινθήρων δώστε το μηχάνημα σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο.

Σημαντικό! Τα κάρβουνα θα πρέπει να αλλάζονται μόνο από εξουσιοδοτημένο σέρβις.

8.3 Σέρβις

8.3.1 Ελέγξτε το επίπεδο λαδιού (B6)

Ελέγξτε το επίπεδο λαδιού πριν να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε μια επίπεδη επιφάνεια με το τσοκ να δείνει προς τα κάτω. Το λάδι θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 3 mm πάνω από την κάτω άκρη από το τζαμάκι ελέγχου (6).

Αλλαγή λαδιού: Το λάδι θα πρέπει να αλλαχτεί μετά από 40-50 ώρες χρήσης.
Συνιστώμενο λάδι: 25ml SAE 15W/40 ή κάποιο αντίστοιχο ίδιας ποιότητας.

8.3.2 Αλλαγή λαδιών

Σβήστε το μηχάνημα και βγάλτε το από την πρίζα.

Ξεβιδώστε την βίδα με το τζαμάκι ελέγχου και βγάλτε το παλιό λάδι. Για την καλύτερη αποστράγγιση χρησιμοποιήστε ένα χωνί και ένα κατάλληλο δοχείο συλλογής.

Σημαντικό! Το παλιό λάδι θα πρέπει να δωθεί σε κάποιο ειδικό κέντρο συλλογής.

Τοποθετήστε περίπου 25ml με νέο λάδι μέσα από την εισαγωγή του λαδιού (6) μέχρι να φτάσει στο επιθυμητό επίπεδο. Τοποθετήστε και σφίξτε καλά την βίδα. Ελέγξτε το επίπεδο του λαδιού μετά από κάποιο χρόνο λειτουργίας.

8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών

Παρακαλούμε να αναφέρετε τις παρακάτω πληροφορίες όταν θέλετε να παραγγείλετε κάποιο ανταλλακτικό:

- Τύπο μηχανήματος
- Κωδικό μηχανήματος

9. Διάθεση και ανακύκλωση



Το μηχάνημα αυτό παραδίδεται με συσκευασία για να μην προκληθούν ζημιές κατά την μεταφορά. Η συσκευασία είναι πρώτη ύλη και μπορεί για τον λόγο αυτό να ξαναχρησιμοποιηθεί και να ανακυκλωθεί.

Το μηχάνημα και τα εξαρτήματά του θα πρέπει επίσης να δοθεί σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης για την καλύτερη προστασία του περιβάλλοντος.